

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La mesure visée à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 30 décembre 1996 portant des mesures temporaires et conservatoires en matière de maîtrise des dépenses de soins de santé pour certaines interventions forfaitaires de l'assurance en application de l'article 3, § 1^{er}, 1^o et 4^o de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, est prolongée d'une période de six mois, pour les prestations visées à l'article 1^{er} de l'arrêté royal précité pour lesquelles ladite mesure est toujours en vigueur au 30 juin 1997.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 1997.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Ministre du Budget sont chargés chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Fenffe, le 27 juin 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
H. VAN ROMPUY

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Minister van Begroting en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De maatregel, bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 30 december 1996 houdende tijdelijke en bewarende maatregelen inzake beheersing van de uitgaven voor geneeskundige verzorging, voor sommige forfaitaire verzekeringstegemoetkomingen met toepassing van artikel 3, § 1, 1^o en 4^o van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, wordt met een tijdvak van zes maanden verlengd voor de in artikel 1 van voormeld koninklijk besluit bedoelde verstrekkingen waarvoor die maatregel nog geldt op 30 juni 1997.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1997.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Begroting zijn ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Fenffe, 27 juni 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
H. VAN ROMPUY

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

F. 97 — 1300

[S - C - 97/22466]

27 JUIN 1997. — Arrêté royal portant application de l'article 2, alinéa 2 de l'arrêté royal du 30 décembre 1996 portant, en ce qui concerne l'intervention personnelle des bénéficiaires, des mesures temporaires et conservatoires en matière de maîtrise des dépenses de soins de santé, en application de l'article 3, § 1^{er}, 1^o et 4^o de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 30 décembre 1996 portant, en ce qui concerne l'intervention personnelle des bénéficiaires, des mesures temporaires et conservatoires en matière de maîtrise des dépenses de soins de santé, en application de l'article 3, § 1^{er}, 1^o et 4^o de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'article 15 de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale;

Vu l'urgence;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 18 juin 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence, motivée par la circonstance que les mesures conservatoires prises par l'arrêté royal du 30 décembre 1996 précité, non levées à ce jour, doivent être prolongées afin de maîtriser les dépenses dans le secteur des soins de santé afin de pouvoir respecter l'objectif budgétaire global pour 1997; que ces mesures doivent être prises et publiées dans les plus brefs délais vu l'expiration des mesures en cours à la date du 30 juin 1997;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 25 juin 1997, en application de l'article 84, premier alinéa, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

N. 97 — 1300

[S - C - 97/22466]

27 JUNI 1997. — Koninklijk besluit houdende toepassing van artikel 2, lid 2, van het koninklijk besluit van 30 december 1996 houdende tijdelijke en bewarende maatregelen inzake beheersing van de uitgaven voor geneeskundige verzorging, betreffende het persoonlijk aandeel voor de rechthebbenden, met toepassing van artikel 3, § 1, 1^o en 4^o van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 30 december 1996 houdende tijdelijke en bewarende maatregelen inzake beheersing van de uitgaven voor geneeskundige verzorging, betreffende het persoonlijk aandeel voor de rechthebbenden, met toepassing van artikel 3, § 1, 1^o en 4^o van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, inzonderheid op artikel 2, lid 2;

Gelet op artikel 15 van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale verzorging;

Gelet op de hoogdringendheid;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 18 juni 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de omstandigheid dat de bewarende maatregelen, genomen met voormeld koninklijk besluit van 30 december 1996, die tot vandaag niet zijn opgeheven, moeten worden verlengd om de uitgaven in de tak geneeskundige verzorging te beheersen opdat de globale begrotingsdoelstelling voor 1997 kan worden nageleefd; dat die maatregelen zo spoedig mogelijk moeten worden genomen en bekendgemaakt, gelet op het verstrijken van de lopende maatregelen op 30 juni 1997;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 25 juni 1997, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La mesure visée à l'article 1^{er}, alinéa 1, de l'arrêté royal du 30 décembre 1996 portant, en ce qui concerne l'intervention personnelle des bénéficiaires, des mesures temporaires et conservatoires en matière de maîtrise des dépenses de soins de santé, en application de l'article 3, § 1^{er}, 1° et 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, est prolongée pour les prestations visées à l'article 1^{er}, alinéa 1 de l'arrêté royal précité, d'une période de six mois, sauf

1° pour les prestations visées à l'article 34, 1°, b) et e) de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

2° pour les prestations visées à l'article 34, 4° de la loi précitée;

3° pour les prestations visées à l'article 34, 7°, 7^{bis}, 11° en ce qui concerne les maisons de soins psychiatriques et 18° de la loi précitée;

4° pour les prestations visées à l'article 9 a) de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 1997.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Ministre du Budget sont chargés chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Fenffe, le 27 juin 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
H. VAN ROMPUY

La Ministre des Affaires sociales,
Mme DE GALAN

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Minister van Begroting en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De maatregel, bedoeld in artikel 1 eerste lid, van het koninklijk besluit van 30 december 1996 houdende tijdelijke en bewarende maatregelen inzake beheersing van de uitgaven voor geneeskundige verzorging, betreffende het persoonlijk aandeel voor de rechthebbenden, met toepassing van artikel 3, § 1, 1° en 4° van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, wordt met een tijdvak van zes maanden verlengd voor de in artikel 1, eerste lid, van voormeld koninklijk besluit bedoelde verstrekkingen, behalve voor :

1° de verstrekkingen, bedoeld in artikel 34, 1°, b) en e), van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

2° de prestaties bedoeld in artikel 34, 4°, van voormelde wet;

3° de verstrekkingen, bedoeld in artikel 34, 7°, 7^{bis}, 11° wat de psychiatrische verzorgingstehuizen betreft en 18°, van voormelde wet;

4° de verstrekkingen, bedoeld in artikel 9, a), van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1997.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Begroting zijn ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Fenffe, 27 juni 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
H. VAN ROMPUY

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

F. 97 — 1301

[C - 97/22464]

27 JUIN 1997. — Arrêté royal portant application de l'article 3, alinéa 2, de l'arrêté royal du 30 décembre 1996 portant des mesures temporaires et conservatoires en matière de maîtrise des dépenses de soins de santé, concernant certains honoraires, prix et montants, en application de l'article 3, § 1^{er}, 1° et 4° de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 30 décembre 1996 portant des mesures temporaires et conservatoires en matière de maîtrise des dépenses de soins de santé, concernant certains honoraires, prix et montants, en application de l'article 3, § 1^{er}, 1° et 4° de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, notamment l'article 3, alinéa 2;

Vu l'article 15 de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 18 juin 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence, la circonstance que par les mesures conservatoires prises par l'arrêté royal du 30 décembre 1996 précité, non levées à ce jour, doivent être prolongées afin de maîtriser les dépenses dans le secteur des soins de santé, afin de pouvoir respecter l'objectif budgétaire global pour 1997; que ces mesures doivent être prises et publiées dans les plus brefs délais vu l'expiration des mesures en cours à la date du 30 juin 1997;

N. 97 — 1301

[C - 97/22464]

27 JUNI 1997. — Koninklijk besluit houdende toepassing van artikel 3, lid 2, van het koninklijk besluit van 30 december 1996 houdende tijdelijke en bewarende maatregelen inzake beheersing van de uitgaven voor geneeskundige verzorging, betreffende sommige honoraria, prijzen en bedragen, met toepassing van artikel 3, § 1, 1° en 4° van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 30 december 1996 houdende tijdelijke en bewarende maatregelen inzake beheersing van de uitgaven voor geneeskundige verzorging, betreffende sommige honoraria, prijzen en bedragen, met toepassing van artikel 3, § 1, 1° en 4° van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, inzonderheid op artikel 3, lid 2;

Gelet op artikel 15 van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale verzorging;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financien, gegeven op 18 juni 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de omstandigheid dat de bewarende maatregelen, genomen met voormeld koninklijk besluit van 30 december 1996, die tot vandaag niet zijn opgeheven, moeten worden verlengd om de uitgaven in de tak geneeskundige verzorging te beheersen opdat de globale begrotingsdoelstelling voor 1997 kan worden nageleefd; dat die maatregelen zo spoedig mogelijk moeten worden genomen en bekendgemaakt, gelet op het verstrijken van de lopende maatregelen op 30 juni 1997;